PIAGET

INSTRUCTIONS FOR USE

PIAGET MANUFACTURE 1255P MOVEMENT

2
Français

10
English

18
Deutsch

26
Italiano

34
Español

42
Português

50
Русский

58
日本語

66
中文

74
한국어

89
عربي

1255P

MOUVEMENT QUANTIÈME PERPÉTUEL MÉCANIQUE EXTRA-PLAT À REMONTAGE AUTOMATIQUE, PHASES DE LUNE

29,9 mm

4 mm

SPÉCIFICITÉS

- Quantième perpétuel : une complication traditionnelle prestigieuse de la Haute Horlogerie affichant les indications calendaires habituelles (jour, date, mois), et les années bissextiles.
- Un des quantièmes perpétuels les plus plats du marché (4 mm).
- Phases de lune.
- Temps de développement du mouvement : 2 ans.

1255P

Mouvement quantième perpétuel mécanique extra-plat à remontage automatique, phases de lune

FONCTIONS

Heure et minute au centre.
Mois et années bissextiles à 12h.
Date à 3h.
Jour de la semaine à 9h.
Phases de la lune a 6h.

FINITIONS

Côtes de Genève Circulaires.
Platines perlée.
Ponts anglés.
Blason gravé sur la masse oscillante.
Vis bleuies côté ponts.
Masse oscillante en tungsten couleur bleue.

Nombre de rubis :	25
Composants :	238
Hauteur de mouvement :	4 mm
Dimensions d'encageage :	$13^{m/4}$ (29,9 mm)
Alternance :	21'600 alternances/ heure, 3 Hz
Réserve de marche :	environ 42 heures

1255P

EXPLICATIONS DES FONCTIONS

A. Le jour de la semaine : indiqué par l'aiguille du compteur situé à 9 heures. Cette dernière se déplace chaque jour de la semaine.

B. La date du mois : indiqué par l'aiguille du compteur situé à 3 heures. Cette dernière se déplace chaque jour et retourne au 1er lors du changement de mois. A la fin du mois, qu'il soit de 28, 29, 30 ou 31 jours, le jour saute automatiquement au premier du mois suivant. Ce mécanisme est programmé pour tenir compte des années bissextiles jusqu'en l'an 2100 qui ne sera pas reconnu comme année non bissextile. Une correction manuelle sera alors nécessaire.

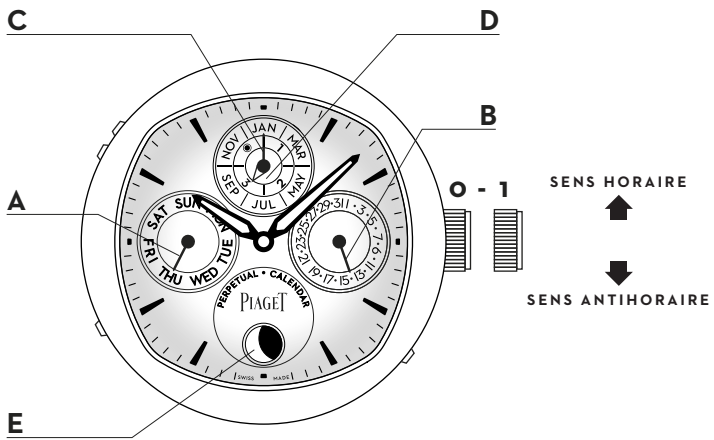
C. Le mois : indiqué par l'aiguille du compteur situé à 12 heures. Cette dernière fait un tour complet en 12 mois.

D. L'année : indiquée au centre du compteur situé à 12 heures par la petite flèche. Cette dernière fait un tour complet en 4 ans. Elle permet de se repérer par rapport à l'année bissextile marquée par par le point. Les trois années non bissextiles étant indiquées par les chiffres « 1, 2 et 3 ».

Rappel : Les années bissextiles sont celles dont les deux derniers chiffres sont divisibles par 4 : 2004, 2008, 2012, etc. Les années séculaires (2100; 2200; 2300, etc.) ne sont pas bissextiles. A l'exception de celles qui sont divisibles par 400 (comme 1600; 2000; 2400, etc.).

E. Phase de lune : indiqué a 6h à travers une ouverture, la phase de lune indique la phase actuelle de la lune tel qu'elle apparaît dans le ciel. Une correction manuel sera nécessaire tout les 2 ans et demis environ.

MOUVEMENT QUANTIÈME PERPÉTUEL MÉCANIQUE EXTRA-PLAT À REMONTAGE AUTOMATIQUE, PHASES DE LUNE



1255P

RÉGLAGE DES FONCTIONS

PRÉCAUTIONS D'USAGE

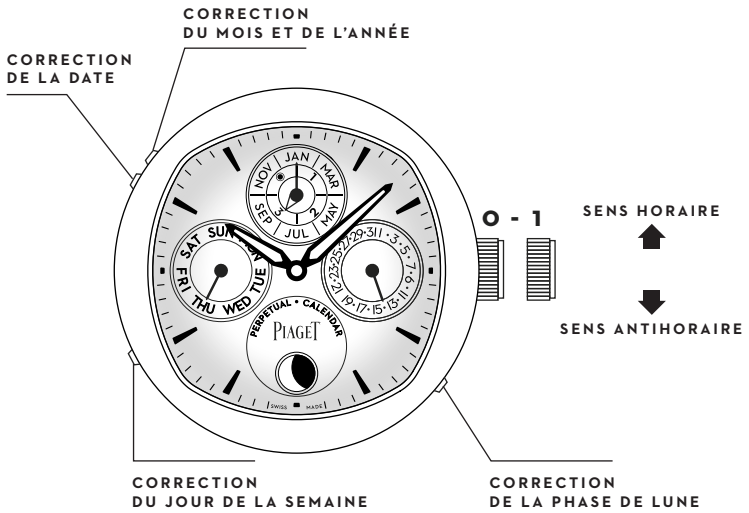
Afin d'éviter d'endommager sérieusement le mécanisme, il ne faut pas réaliser de corrections entre 15h et 1h du matin. Si tel est le cas, ne pas forcer sur le correcteur. Cette situation dépends de la position relative des éléments entraîneurs du quantième au moment de l'intervention.

Il est indispensable d'actionner les correcteurs à l'aide de l'outil adéquat livré dans l'écrin, sans précipitation, et de les pousser jusqu'au bout de leur course avant d'effectuer une nouvelle correction.

REMONTAGE DU MOUVEMENT

Le remontage du mouvement est assuré par le mouvement du poignet lorsque la montre est portée. Si la montre n'a pas été portée depuis environ 42 heures, procédez au remontage manuel en position 0, en tournant la couronne dans le sens horaire (environ 20 tours de couronne sont suffisants pour relancer le mécanisme).

MOUVEMENT QUANTIÈME PERPÉTUEL MÉCANIQUE EXTRA-PLAT À REMONTAGE AUTOMATIQUE, PHASES DE LUNE



1255P

RÉGLAGE DES FONCTIONS

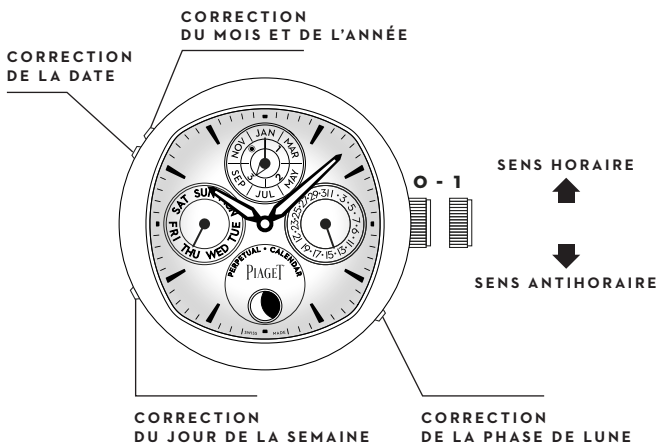
MISE À L'HEURE DU QUANTIÈME PERPÉTUEL

Les correcteurs situés sur les côtés sont destinés à régler votre quantième perpétuel. Vous devez toujours garder en tête que toutes les indications temporelles sont liées. Lorsque vous changez la date, l'ensemble du calendrier s'en trouve modifié.

1. **Amener le mécanisme aux environs de 6h30 du matin.** Pour cela, faites tourner les aiguilles à l'aide de la couronne (placé en position 1) dans le sens horaire. Une fois le réglage effectué, placez la couronne en position 0. Cette première étape permet de ne pas endommager le mouvement lors du réglage.
2. A l'aide du correcteur de date à 10h, corrigez la date à celle du **jour précédent**. A chaque pression du correcteur, vous vous déplacez d'un jour. Ici le correcteur modifie la date et le jour de la semaine, mais il ne faut pas prendre en compte la correction du jour de la semaine.
3. A l'aide du correcteur du jour de la semaine à 8h, corrigez le jour de la semaine à celle du **jour précédent**. A chaque pression du correcteur, vous vous déplacez d'un jour.
4. A l'aide du dernier correcteur de gauche tout en haut, corrigez le mois et l'affichage de l'année bissextile. Ici, il est nécessaire de connaitre l'année bissextile à venir. A chaque pression du correcteur, vous vous déplacez d'un mois.
5. A l'aide du correcteur à 4h, corrigez la phase de lune à celle du **jour précédent**. Ici, il est nécessaire de connaitre la date de la dernière pleine lune.
   Positionnez-vous donc dans un premier temps en pleine lune, puis cliquer le nombre de fois correspondant au nombre de jours passés après celle-ci (**au jour précédent**). A chaque pression du correcteur, vous vous déplacez d'un jour.

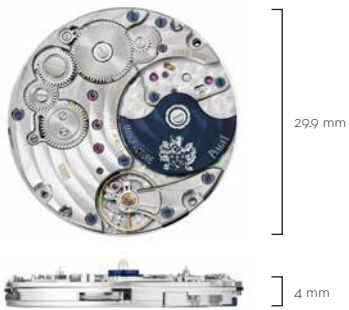
MOUVEMENT QUANTIÈME PERPÉTUEL MÉCANIQUE
EXTRA-PLAT À REMONTAGE AUTOMATIQUE,
PHASES DE LUNE

6. Le calendrier est maintenant corrigez à la **date d'hier**. Vous pouvez désormais tirer la couronne en position 1 et déplacez les aiguilles dans le sens horaire jusqu'a ce que la date saute à la date du jour. Vous pouvez désormais regler l'heure en sachant que minuit vient de passer.



1255P

ULTRA-THIN SELF-WINDING MECHANICAL PERPETUAL CALENDAR MOVEMENT, MOON-PHASES



SPECIFIC HIGHLIGHTS

- Perpetual Calendar: a prestigious traditional Haute-Horlogerie complication which shows the usual calendar-indications (day, date, month), and leap years.
- One of the thinnest Perpetual Calendar movements available on the market: 4 mm.
- Moon-phases.
- Movement development time: 2 years.

1255P

Ultra-thin self-winding mechanical perpetual calendar movement, moon-phases

FUNCTIONS

Central hours and minutes.
Months and leap year at 12 o'clock.
Date at 3 o'clock.
Day-of-the-week at 9 o'clock.
Moon-phases at 6 o'clock.

FINISHING

Circular Côtes de Genève.
Circular-grained plate.
Bevelled bridges.
Engraved coat of arms on the oscillating weight.
Blued screws on bridges.
Blue colored tungsten oscillating weight.

Jewels:	25
Components:	238
Movement thickness:	4 mm
Casing dimensions:	$13^{mm}/_{4}$ (29.9 mm)
Frequency:	21'600 vibrations/ hour, 3 Hz
Power reserve:	approximately 42 hours

1255P

EXPLANATION OF THE FUNCTIONS

A. Day of the week: indicated by the hand on the counter positioned at 9 o'clock. The hand moves forward by one position on every day of the week.

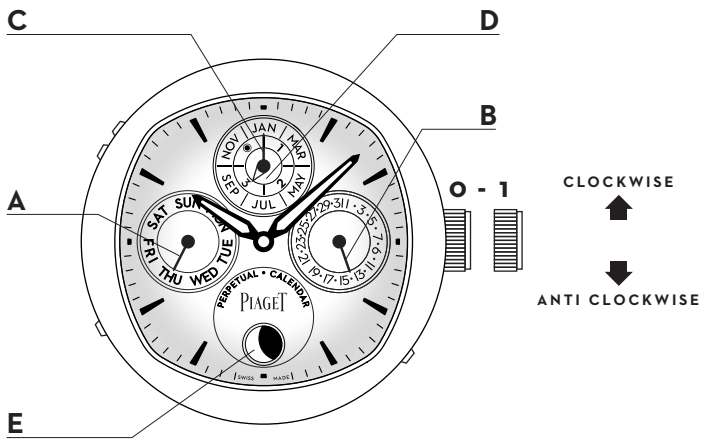
B. Day of the month: indicated by the hand on the counter positioned at 3 o'clock. Every day, the hand moves forward by one position, before returning to the 1st each time the month changes. At the end of the month, whether it has 28, 29, 30 or 31 days, the date automatically jumps back to the first of the following month. This mechanism has been programmed to take leap years into account until the year 2100, which will not be recognised as a non-leap year. A manual adjustment will therefore be required at this time.

C. The month: indicated by the hand on the counter positioned at 12 o'clock. It makes one complete revolution every 12 months.

D. The year: indicated by the small arrow at the centre of the counter positioned at 12 o'clock. It makes one complete revolution every 4 years. The year is displayed in reference to the leap year, which is indicated by a dot. The three non-leap years are indicated by the figures "1", "2" and "3".
Reminder: Leap years are those for which the last two digits are divisible by 4: 2004, 2008, 2012, etc. The centenary years (2100; 2200; 2300, etc.) are not leap years, with the exception of those for which the entire figure is divisible by 400 (for example, 1600; 2000; 2400, etc.).

E. Monphases: indicated at 6 o'clock through the moon-phase window, the moon-phase indicate the exact current moon-phase as it appears in the sky. A manual adjustment will be required every two and a half years approximately.

ULTRA-THIN SELF-WINDING MECHANICAL PERPETUAL CALENDAR MOVEMENT, MOON-PHASES



1255P

ADJUSTING THE FUNCTIONS

USAGE PRECAUTIONS

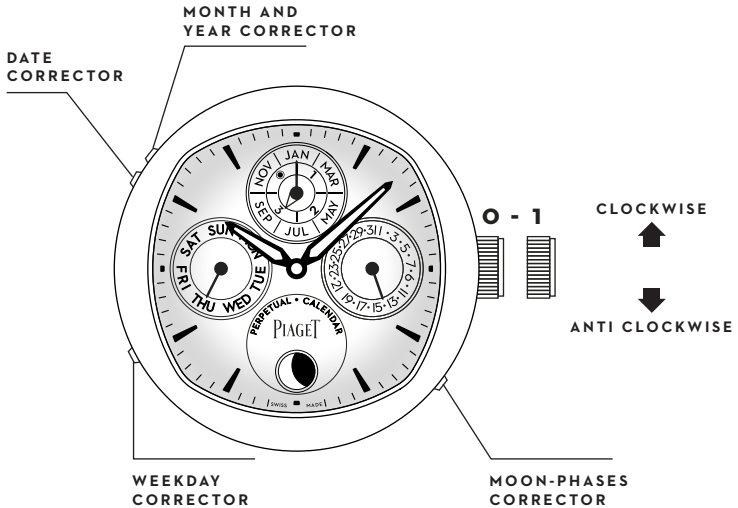
In order to avoid damaging the mechanism, corrections should not be made between 3 p.m. and 1 a.m. If this is the case, do not force the corrector. This situation depends on the relative position of the wheels at the time of intervention.

It is essential to manipulate the corrector using the appropriate tool delivered with the watch, to take your time and to ensure that they have been pushed in fully before proceeding with any other adjustments.

WINDING THE MOVEMENT

Self-winding watches are wound by the movement of the wrist when the watch is worn. If the watch has not been worn for around 42 hours, wind it by hand with the crown in position 0, that is, turn the crown in the clockwise direction (around 20 turns of the crown are sufficient to restart the mechanism).

ULTRA-THIN SELF-WINDING MECHANICAL PERPETUAL CALENDAR MOVEMENT, MOON-PHASES



1255P

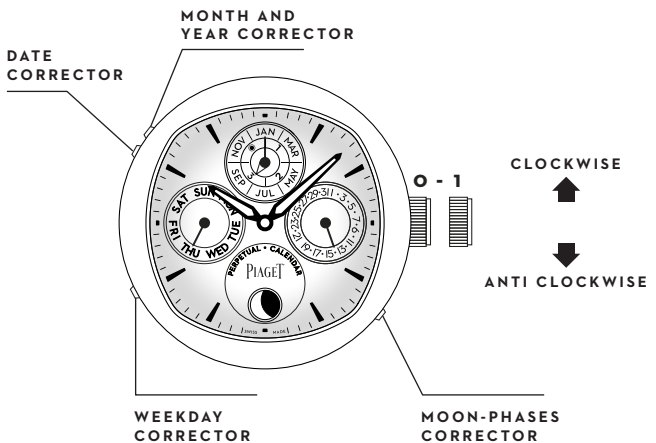
ADJUSTING THE FUNCTIONS

SETTING THE TIME ON YOUR PERPETUAL CALENDAR

The correctors positioned on the sides of the watch can be used to adjust your perpetual calendar. You must always remember that the time and date indications are linked. Thus, when you change the date, the entire calendar is also modified.

1. **Set the time around 6.30 a.m.** To do this, turn the hands using the crown (in position 1) clockwise. Once you have completed this adjustment, push the crown back to position 0. This first step is here to make sure we will not damage the movement.
2. Using the date corrector at 10 o'clock, correct the date to **yesterday's date**. Each time you press the corrector, you will advance by a day. here the corrector plays also with the weekday, but we will ignore it.
3. Using the corrector positioned at 8 o'clock, correct the weekday to **yesterday's date**. Each time you press the corrector, you will advance by a day.
4. Using the last corrector above on the left, modify the month and leap year indication. Here it's necessary to be aware of the upcoming leap year. Each time you press the corrector, you will advance by a month.
5. Using the corrector positioned at 4 o'clock, correct the moon-phase to **yesterday's date**. Here it's necessary to be aware of the last full moon's date. Position yourself first in the full moon, then click the number of times corresponding to the number of days passed after this one (to the **previous day**).
   Each time you press the corrector, you will advance by a day.

6. The calendar is now set to **yesterday's date**. You can now pull the crown in position 1 and move the hands clockwise until the date jumps to today's date. Now you can set the time knowing it's midnight.



1255P

ULTRAFLACHES MECHANISCHES UHRWERK MIT EWIGEM KALENDER, MONDPHASEN UND AUTOMATIKAUFZUG

BESONDERHEITEN

- Ewiger Kalender: eine prestigereiche klassische Komplikation der Haute Horlogerie, die sowohl die üblichen Kalenderanzeigen (Wochentag, Datum, Monat) als auch die Schaltjahre anzeigt.
- Eines der flachsten Uhrwerke mit Ewigem Kalender auf dem Markt: 4 mm.
- Mondphasen.
- Entwicklungszeit für das Uhrwerk: 2 Jahre.

1255P

Ultraflaches mechanisches Uhrwerk mit Ewigem Kalender, Mondphasen und Automatikaufzug

FUNKTIONEN

Zentrale Stunden und Minuten.
Monate und Schaltjahr bei 12 Uhr.
Datum bei 3 Uhr.
Wochentag bei 9 Uhr.
Mondphasen bei 6 Uhr.

VEREDELUNGEN

Kreisförmige Genfer Streifen.
Perlierte Platine.
Anglierte Brücken.
Graviertes Wappen auf dem Rotor.
Gebläute Schrauben auf den Brücken.
Blauer Rotor aus Wolfram.

Anzahl der Lagersteine:	25
Anzahl der Bauteile:	238
Werkhöhe:	4 mm
Maße zur Gehäusepassung:	$13^{\prime\prime\prime 1/4}$ (29,9 mm)
Frequenz:	21.600 Halbschwingungen/ Stunde, 3 Hz
Gangreserve:	ca. 42 Stunden

1255P

ERKLÄRUNG DER FUNKTIONEN

A. Wochentag: wird durch den Zeiger auf dem Zähler bei 9 Uhr angezeigt. Der Zeiger bewegt sich an jedem Wochentag um eine Position weiter.

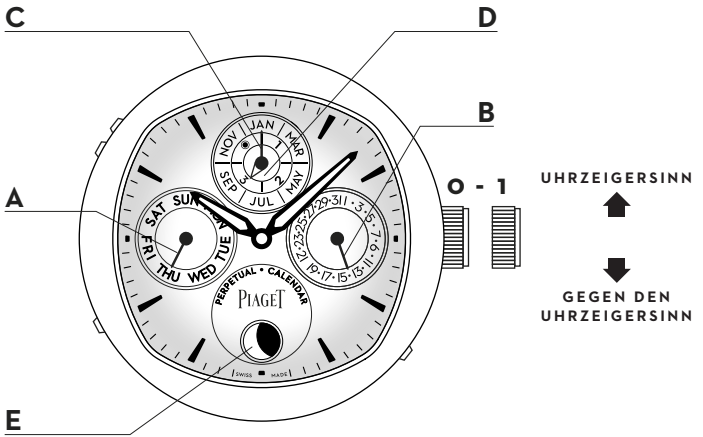
B. Datum: wird durch den Zeiger auf dem Zähler bei 3 Uhr angezeigt. Jeden Tag rückt der Zeiger um eine Position vor, bevor er bei jedem Monatswechsel wieder auf den 1. springt. Am Ende des Monats, egal ob dieser 28, 29, 30 oder 31 Tage hat, springt die Datumsanzeige automatisch auf den 1. des Folgemonats zurück. Der Mechanismus wurde so programmiert, dass Schaltjahre bis zum Jahr 2100 berücksichtigt werden. Letzteres wird er fälschlicherweise als Schaltjahr einstufen. Zu diesem Zeitpunkt ist daher eine manuelle Justierung erforderlich.

C. Monat: wird durch den Zeiger auf dem Zähler bei 12 Uhr angezeigt. Er vollführt alle zwölf Monate eine vollständige Umdrehung.

D. Jahr: wird durch den kleinen Pfeil in der Mitte des Zählers bei 12 Uhr angezeigt. Er vollführt alle vier Jahre eine vollständige Umdrehung. Das Jahr wird in Bezug auf das Schaltjahr angezeigt, das durch einen Punkt gekennzeichnet ist. Die drei Nicht-Schaltjahre werden durch die Ziffern „1“, „2“ und „3“ angezeigt.
Erinnerung: Schaltjahre sind Jahre, bei denen die letzten beiden Ziffern durch 4 teilbar sind: 2004, 2008, 2012, usw. Die Jahrhundertjahre (2100, 2200, 2300 usw.) sind keine Schaltjahre, mit Ausnahme derjenigen, bei denen die gesamte Zahl durch 400 teilbar ist (z. B. 1600, 2000, 2400 usw.).

E. Mondphase: wird bei 6 Uhr in der Mondphasen-Anzeige angezeigt und gibt die genaue aktuelle Mondphase an, wie sie am Himmel erscheint. Eine manuelle Justierung ist etwa alle zweieinhalb Jahre erforderlich.

ULTRAFLACHES MECHANISCHES UHRWERK MIT EWIGEM KALENDER, MONDPHASEN UND AUTOMATIKAUFZUG



1255P

ULTRAFLACHES MECHANISCHES UHRWERK MIT EWIGEM KALENDER, MONDPHASEN UND AUTOMATIKAUFZUG

EINSTELLEN DER FUNKTIONEN

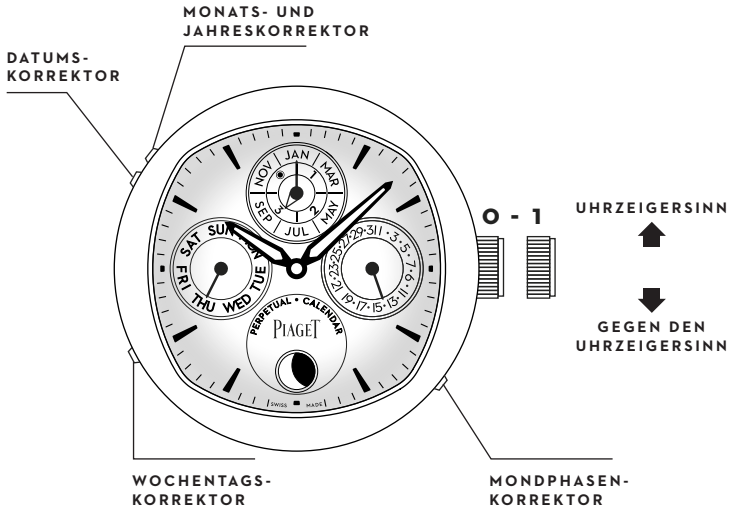
VORSICHTSMASSNAHMEN

Um eine Beschädigung des Mechanismus zu vermeiden, sollten Korrekturen nicht zwischen 15:00 Uhr und 1:00 Uhr nachts vorgenommen werden. Das hängt von der relativen Position der Räder zum Zeitpunkt der Justierung ab.

Es ist wichtig, den Korrektor mit dem mitgelieferten Werkzeug zu handhaben. Nehmen Sie sich Zeit und vergewissern Sie sich, dass er vollständig ins Gehäuse gedrückt ist, bevor Sie mit anderen Einstellungen fortfahren.

AUFZIEHEN DES UHRWERKS

Uhren mit Automatikaufzug werden durch die Bewegung des Handgelenks aufgezogen, wenn die Uhr getragen wird. Wenn die Uhr etwa 42 Stunden lang nicht getragen wurde, muss Sie von Hand über die Krone in Position 0 aufgezogen werden. Die Krone muss dabei im Uhrzeigersinn gedreht werden (etwa 20 Umdrehungen genügen, um den Mechanismus wieder zu starten).



1255P

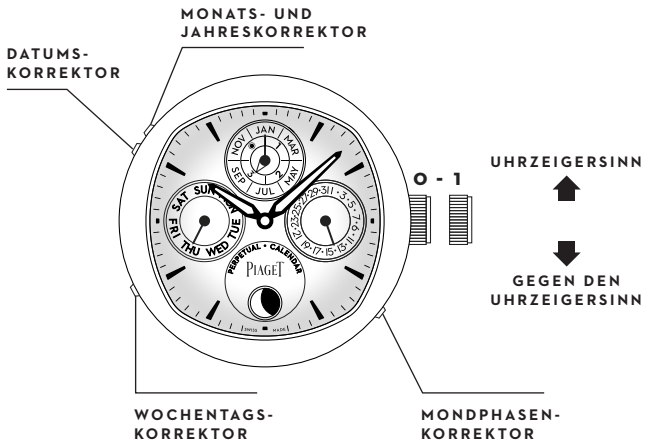
EINSTELLEN DER FUNKTIONEN

EINSTELLUNG DES EWIGEN KALENDERS

Mit den seitlich an der Uhr angebrachten Korrektoren können Sie Ihren Ewigen Kalender einstellen. Denken Sie immer daran, dass die Uhrzeit- und die Datumsanzeigen miteinander verknüpft sind. Wenn Sie das Datum ändern, ändert sich die gesamte Kalenderanzeige.

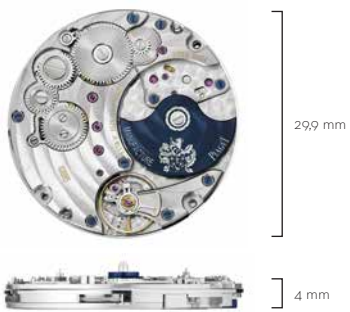
1. **Stellen Sie die Uhrzeit gegen 6:30 Uhr morgens ein.** Drehen Sie dazu die Zeiger mithilfe der Krone (in Position 1) im Uhrzeigersinn. Sobald Sie diese Einstellung vorgenommen haben, drücken Sie die Krone zurück in Position 0. Dieser erste Schritt soll sicherstellen, dass das Uhrwerk nicht beschädigt wird.
2. Mit dem Datumskorrektor bei 10 Uhr korrigieren Sie das Datum auf das **gestrige Datum.** Jedes Mal, wenn Sie den Korrektor drücken, springen Sie einen Tag weiter. Hier spielt der Korrektor auch mit dem Wochentag, den wir aber ignorieren.
3. Korrigieren Sie mit dem Korrektor bei 8 Uhr den Wochentag auf das **gestrige Datum.** Jedes Mal, wenn Sie den Korrektor drücken, springen Sie einen Tag weiter.
4. Mit dem letzten Korrektor oben links ändern Sie die Monats- und Schaltjahresanzeige. Hier ist es wichtig, das kommende Schaltjahr zu beachten. Jedes Mal, wenn Sie den Korrektor betätigen, rücken Sie um einen Monat weiter.
5. Korrigieren Sie mit dem Korrektor bei 4 Uhr die Mondphase auf das **gestrige Datum.** Dazu müssen Sie das Datum des letzten Vollmonds heraussuchen. Stellen Sie die Anzeige zunächst auf Vollmond und betätigen Sie den Korrektor dann so oft, wie seit diesem Tag Tage vergangen sind (bis zum **gestrigen Tag**). Jedes Mal, wenn Sie den Korrektor drücken, springen Sie einen Tag weiter.

6. Der Kalender ist nun auf das **gestrige Datum** eingestellt. Jetzt können Sie die Krone in Position 1 ziehen und die Zeiger im Uhrzeigersinn bewegen, bis das Datum auf das heutige Datum springt. Sie wissen jetzt, dass Mitternacht ist, und können die Uhrzeit einstellen.



1255P

MOVIMENTO MECCANICO ULTRASOTTILE A CARICA AUTOMATICA CON CALENDARIO PERPETUO, FASI LUNARI



CARATTERISTICHE

- Calendario Perpetuo: una prestigiosa complicazione tradizionale dell'Alta Orologeria che mostra le consuete indicazioni del calendario (giorno, data, mese) e gli anni bisestili.
- Uno dei movimenti di Calendario Perpetuo più sottili sul mercato: 4 mm.
- Fasi lunari.
- Tempo di sviluppo del movimento: 2 anni.

1255P

Movimento meccanico ultrasottile a carica automatica con calendario perpetuo, fasi lunari

FUNZIONI

Ore e minuti centrali.
Mesi e anno bisestile a ore 12.
Data a ore 3.
Giorno della settimana a ore 9.
Fasi lunari a ore 6.

FINITURE

Côtes de Genève circolari.
Piastra a grana circolare.
Ponti smussati.
Stemma inciso sulla massa oscillante.
Viti azzurrate sui ponti.
Massa oscillante in tungsteno blu.

Rubini:	25
Componenti:	238
Spessore del movimento:	4 mm
Dimensione del movimento:	$13^{\prime\prime\prime/4}$ (29,9 mm)
Frequenza:	21.600 alternanze/ora, 3 Hz
Riserva di carica:	circa 42 ore

1255P

SPIEGAZIONE DELLE FUNZIONI

A. Giorno della settimana: indicato dalla lancetta del contatore a ore 9. La lancetta avanza di una posizione ogni giorno della settimana.

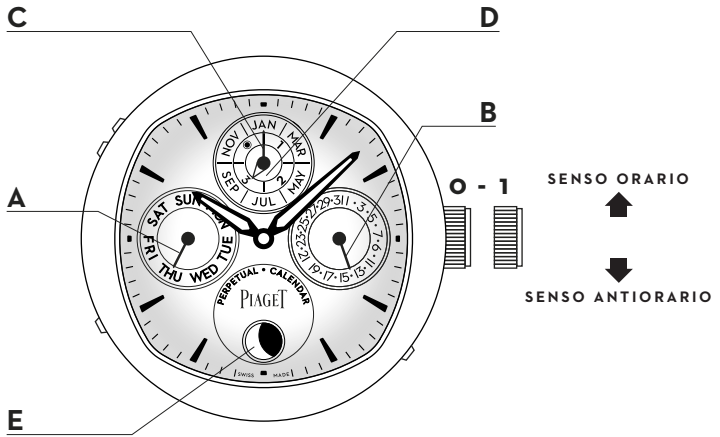
B. Giorno del mese: indicato dalla lancetta del contatore a ore 3. Ogni giorno la lancetta avanza di una posizione, prima di tornare alla prima posizione ogni volta che cambia il mese. Alla fine del mese, che sia di 28, 29, 30 o 31 giorni, la data passa automaticamente al primo del mese successivo. Questo meccanismo è stato programmato per tenere conto degli anni bisestili fino all'anno 2100, che non sarà riconosciuto come anno non bisestile. Sarà necessaria una regolazione manuale.

C. Il mese: indicato dalla lancetta del contatore a ore 12. Compie un giro completo ogni 12 mesi.

D. L'anno: indicato dalla piccola freccia al centro del contatore a ore 12. Compie un giro completo ogni 4 anni. L'anno viene visualizzato con riferimento all'anno bisestile, indicato da un punto. I tre anni non bisestili sono indicati dalle cifre "1", "2" e "3".
Promemoria: Gli anni bisestili sono quelli in cui le ultime due cifre sono divisibili per 4: 2004, 2008, 2012, ecc. Gli anni secolari (2100; 2200; 2300, ecc.) non sono bisestili, ad eccezione di quelli divisibili per 400 (ad esempio, 1600; 2000; 2400, ecc.).

E. Fasi lunari: indicate a ore 6 attraverso la finestrella delle fasi lunari, la fase lunare indica la fase attuale della luna così come appare nel cielo. Sarà necessaria una regolazione manuale ogni due anni e mezzo circa.

MOVIMENTO MECCANICO ULTRASOTTILE A CARICA AUTOMATICA CON CALENDARIO PERPETUO, FASI LUNARI



1255P

MOVIMENTO MECCANICO ULTRASOTTILE A CARICA AUTOMATICA CON CALENDARIO PERPETUO, FASI LUNARI

REGOLAZIONE DELLE FUNZIONI

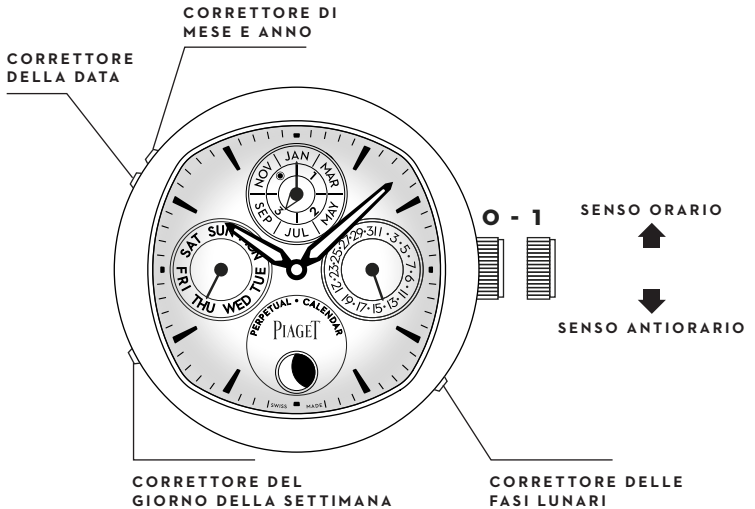
PRECAUZIONI D'USO

Per evitare di danneggiare il meccanismo, le correzioni non devono essere effettuate tra le 15:00 e l'1:00. In tal caso, non forzare il correttore. Questa situazione dipende dalla posizione relativa delle ruote al momento dell'intervento.

È essenziale azionare il correttore utilizzando l'apposito strumento fornito con l'orologio, prendersi il tempo necessario e assicurarsi che sia stato inserito completamente prima di procedere a qualsiasi altra regolazione.

RICARICA DEL MOVIMENTO

Gli orologi a carica automatica si caricano grazie al movimento del polso quando l'orologio viene indossato. Se l'orologio non è stato indossato per circa 42 ore, caricarlo manualmente con la corona in posizione 0, ovvero ruotando la corona in senso orario (sono sufficienti circa 20 giri della corona per riavviare il meccanismo).



1255P

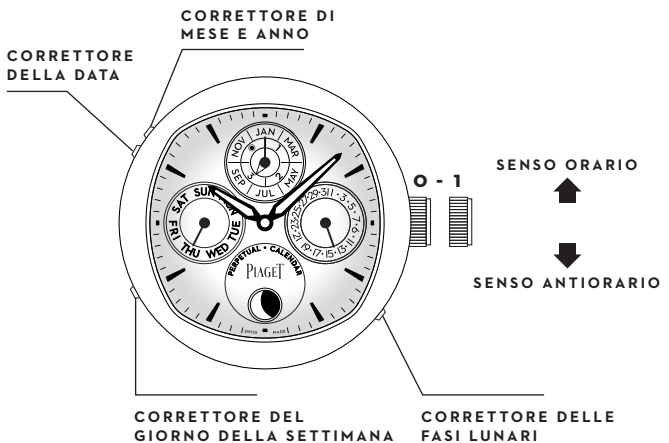
REGOLAZIONE DELLE FUNZIONI

REGOLAZIONE DELL'ORA DEL CALENDARIO PERPETUO

I correttori situati ai lati dell'orologio consentono di regolare il calendario perpetuo. Ricordare sempre che le indicazioni dell'ora e della data sono collegate. Pertanto, quando si modifica la data, si modifica anche l'intero calendario.

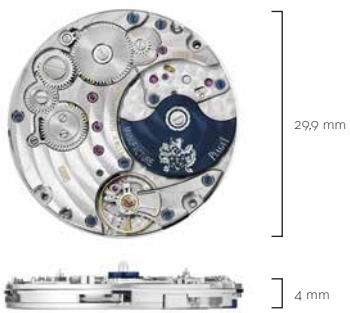
1. **Impostare l'ora intorno alle 6:30 del mattino.** A tale scopo, ruotare le lancette utilizzando la corona (in posizione 1) in senso orario. Una volta completata questa regolazione, riportare la corona in posizione O per non danneggiare il movimento.
2. Utilizzare il correttore della data a ore 10 per cambiare la **data a quella di ieri.** Ogni volta che si preme il correttore, questo avanza di un giorno. In questo caso il correttore gioca anche con il giorno della settimana, ma noi lo ignoreremo.
3. Utilizzare il correttore a ore 8 per correggere il giorno della settimana con la **data di ieri.** Ogni volta che si preme il correttore, questo avanza di un giorno.
4. Utilizzare l'ultimo correttore in alto a sinistra per modificare l'indicazione del mese e dell'anno bisestile. In questo caso è necessario tenere conto del prossimo anno bisestile. Ogni volta che si preme il correttore, questo avanza di un mese.
5. Utilizzare il correttore a ore 4 per correggere la fase lunare con la **data di ieri.** In questo caso è necessario tenere conto della data dell'ultima luna piena. Posizionarsi prima sulla luna piena, quindi cliccare il numero di volte corrispondente al numero di giorni trascorsi dalla luna piena (fino al **giorno precedente**).
   Ogni volta che si preme il correttore, questo avanza di un giorno.

6. Il calendario è ora impostato sulla **data di ieri.** A questo punto è possibile tirare la corona in posizione 1 e spostare le lancette in senso orario finché la data non passa a quella attuale. Ora è possibile impostare l'ora sapendo che è mezzanotte.



1255P

MOVIMIENTO MECÁNICO ULTRAPLANO AUTOMÁTICO CON CALENDARIO PERPETUO, FASE LUNAR



ESPECIFICIDADES

- Calendario Perpetuo: una prestigiosa complicación tradicional de la Alta Relojería que muestra las indicaciones habituales del calendario (día, fecha, mes), así como los años bisiestos.
- Uno de los movimientos de Calendario Perpetuo más planos del mercado: 4 mm.
- Fases lunares.
- Tiempo de desarrollo del movimiento: 2 años.

1255P

Movimiento mecánico ultraplano automático con calendario perpetuo, fase lunar

FUNCIONES

Horas y minutos centrales.
Meses y año bisiesto a las 12.
Fecha a las 3.
Día de la semana a las 9.
Fases lunares a las 6.

ACABADOS

Circular Côtes de Genève.
Platina con granulado circular.
Puentes biselados.
Escudo grabado en la masa oscilante.
Tornillos azulados en los puentes.
Masa oscilante de tungsteno de color azul.

Número de rubíes:	25
Componentes:	238
Altura del movimiento:	4 mm
Dimensiones de encaje:	$13^{3/4}$ (29,9 mm)
Frecuencia:	21.600 alternancias por hora (3 Hz)
Reserva de marcha:	42 horas aproximadamente

1255P

EXPLICACIÓN DE LAS FUNCIONES

A. Día de la semana: indicado mediante la aguja del contador situada a las 9. La aguja avanza una posición cada día de la semana.

B. Día del mes: indicado mediante la aguja del contador situada a las 3. Cada día, la aguja avanza una posición, antes de volver a la 1.ª cada vez que cambia el mes. Al final del mes, ya tenga 28, 29, 30 o 31 días, la fecha salta automáticamente al día 1 del mes siguiente. Este mecanismo ha sido programado para tener en cuenta los años bisiestos hasta el año 2100, que no se reconocerá como año no bisiesto. Por lo tanto, será necesario un ajuste manual en ese momento.

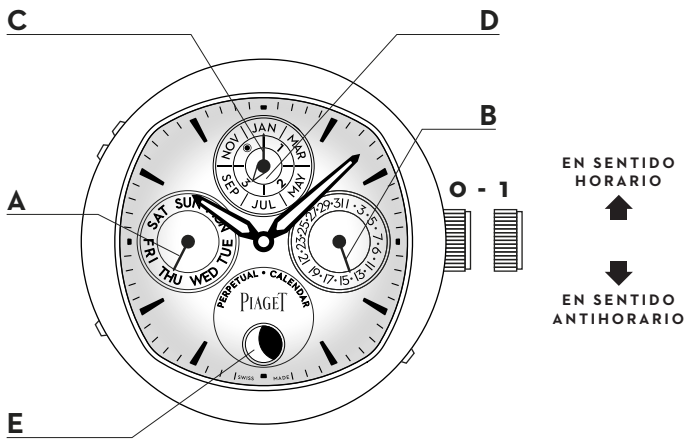
C. El mes: indicado por la aguja del contador situada a las 12. Da una vuelta completa cada 12 meses.

D. El año: indicado mediante la flecha pequeña en el centro del contador situada a las 12. Da una vuelta completa cada 4 años. El año se visualiza con referencia al año bisiesto, que se indica mediante un punto. Los tres años no bisiestos se indican mediante las cifras "1", "2" y "3".

   Recordatorio: los años bisiestos son aquellos en los que las dos últimas cifras son divisibles por 4: 2004, 2008, 2012, etc. Los años centenarios (2100; 2200; 2300, etc.) no son bisiestos, salvo aquellos cuya cifra entera es divisible por 400 (por ejemplo: 1600; 2000; 2400, etc.).

E. Fases lunares: indicadas a las 6 mediante la ventanilla de las fases lunares, indica exactamente la fase lunar actual tal como aparece en el cielo. Será necesario un ajuste manual cada dos años y medio aproximadamente.

MOVIMIENTO MECÁNICO ULTRAPLANO AUTOMÁTICO
CON CALENDARIO PERPETUO, FASE LUNAR



1255P

AJUSTE DE LAS FUNCIONES

PRECAUCIONES DE USO

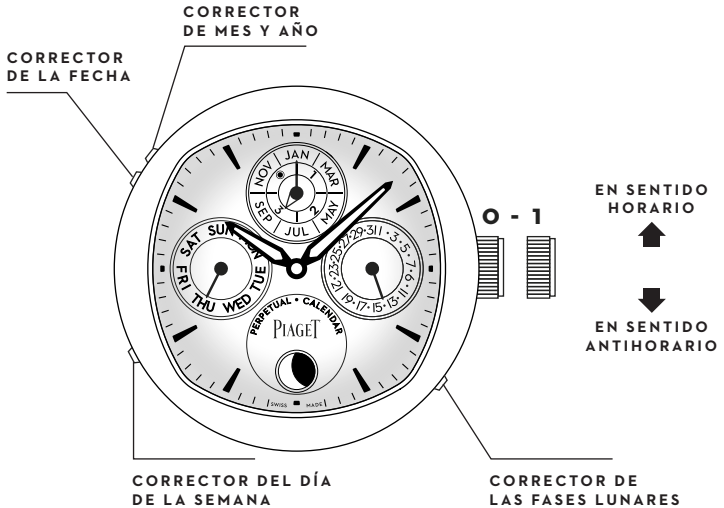
Para evitar dañar el mecanismo, las correcciones no deben efectuarse entre las 15:00 y la 1:00. Si esto ocurriera, no fuerce el corrector. Esta situación depende de la posición de las ruedas en el momento de la intervención.

Es fundamental manipular el corrector utilizando la herramienta adecuada que se le entrega con el reloj, tomarse el tiempo necesario y asegurarse de que se han introducido completamente antes de proceder con cualquier otro ajuste.

DAR CUERDA AL MOVIMIENTO

Lo que da cuerda a los relojes automáticos es el movimiento que experimentan al llevarlos en la muñeca. Si el reloj no se ha usado durante 42 horas aproximadamente, dele cuerda manualmente con la corona en posición 0, es decir, gire la corona en el sentido de las agujas del reloj (unas 20 vueltas de la corona son suficientes para reiniciar el mecanismo).

MOVIMIENTO MECÁNICO ULTRAPLANO AUTOMÁTICO
CON CALENDARIO PERPETUO, FASE LUNAR



1255P

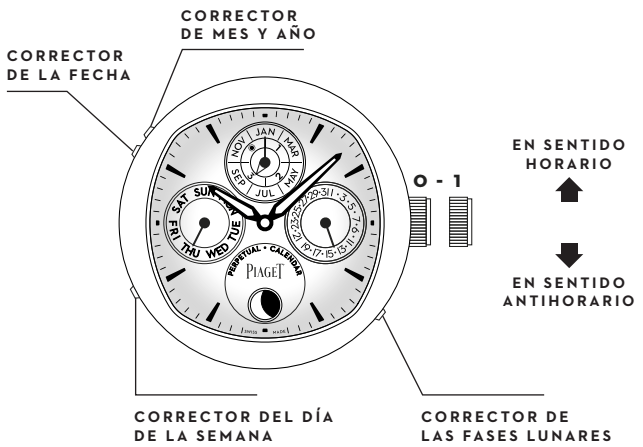
AJUSTE DE LAS FUNCIONES

AJUSTE DE LA HORA DE SU CALENDARIO PERPETUO

Los correctores situados en los laterales del reloj permiten ajustar su calendario perpetuo. Recuerde siempre que las indicaciones de hora y fecha están vinculadas. Por lo tanto, cuando modifica la fecha, se modifica también todo el calendario.

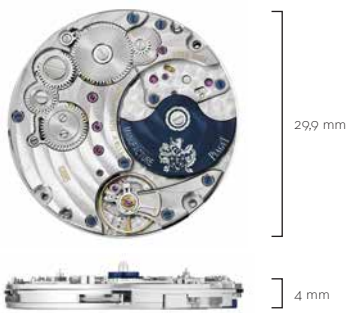
1. **Ajuste la hora sobre las 6:30.** Para ello, gire las agujas con la corona (en posición 1) en sentido horario. Una vez que haya completado este ajuste, vuelva a colocar la corona en la posición 0. Este primer paso nos asegura que no dañaremos el movimiento.
2. Utilice el corrector de la fecha a las 10 para cambiar la fecha hasta la **de ayer.** Cada vez que pulse el corrector, avanzará un día. Aquí el corrector juega también con el día de la semana, pero lo ignoraremos.
3. Utilice el corrector de la fecha a las 8 para corregir el día de la semana hasta la **fecha de ayer.** Cada vez que pulse el corrector, avanzará un día.
4. Utilice el último corrector de arriba a la izquierda para modificar la indicación del mes y del año bisiesto. Aquí es necesario tener en cuenta el próximo año bisiesto. Cada vez que pulse el corrector, avanzará un mes.
5. Utilice el corrector a las 4 para corregir la fase lunar hasta la **fecha de ayer.** Aquí es necesario tener en cuenta la fecha de la última luna llena. Colóquese primero en la luna llena, luego haga clic tantas veces como días hayan transcurrido desde ese día hasta el **día anterior.**
   Cada vez que pulse el corrector, avanzará un día.

6. El calendario está ahora ajustado a la **fecha de ayer.** Ahora puede tirar de la corona en la posición 1 y mover las agujas en sentido horario hasta que la fecha salte a la fecha actual. Ya puede ajustar la hora sabiendo que es medianoche.



1255P

MOVIMENTO MECÂNICO EXTRAPLANO DE CORDA AUTOMÁTICA, CALENDÁRIO PERPÉTUO, FASES DA LUA



CARACTERÍSTICAS

- Calendário Perpétuo: uma prestigiada complicação de Alta Relojoaria tradicional que apresenta as indicações de calendário habituais (dia, data, mês) e anos bissextos.
- Um dos movimentos com Calendário Perpétuo mais planos disponíveis no mercado: 4 mm.
- Fases da lua.
- Tempo de desenvolvimento do movimento: 2 anos.

1255P

Movimento mecânico extraplano de corda automática, calendário perpétuo, fases da lua

FUNÇÕES

Ponteiros de horas e minutos no centro.
Meses e anos bissextos às 12 horas.
Data às 3 horas.
Dia da semana às 9 horas.
Fases da lua às 6 horas.

ACABAMENTOS

Padrão "Côtes de Genève" circular.
Platina perlada.
Pontes anguladas.
Brasão gravado sobre a massa oscilante.
Parafusos azulados nas pontes.
Massa oscilante em tungsténio de cor azul.

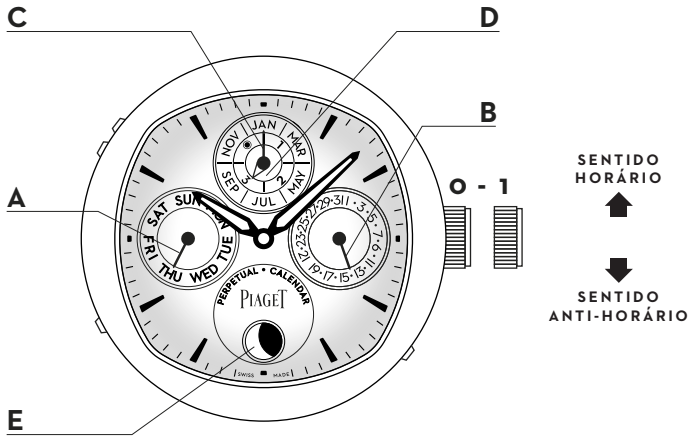
Número de rubis:	25
Componentes:	238
Altura do movimento:	4 mm
Tamanho do encaixe:	$13^{\prime\prime\prime 1/4}$ (29,9 mm)
Alternância:	21 600 alternâncias/ hora, 3 Hz
Reserva de marcha:	aproximadamente 42 horas

1255P

DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES

A. Dia da semana: indicado pelo ponteiro do contador às 9 horas. O ponteiro avança uma posição a cada dia da semana.
B. Dia do mês: indicado pelo ponteiro do contador às 3 horas. Todos os dias, o ponteiro avança uma posição, antes de voltar ao 1.º dia quando começa um novo mês. No final do mês, seja de 28, 29, 30 ou 31 dias, a data salta automaticamente para o primeiro dia do mês seguinte. Este mecanismo foi programado para ter em conta os anos bissextos até ao ano 2100, que não será reconhecido como um ano não bissexto. Nessa altura, será necessário um acerto manual.
C. O mês: indicado pelo ponteiro do contador às 12 horas. Dá uma volta completa a cada 12 meses.
D. O ano: indicado pela seta pequena no centro do contador às 12 horas. Dá uma volta completa a cada 4 anos. O ano é apresentado em relação ao ano bissexto, indicado pelo ponto. Os três anos não bissextos são indicados pelos números "1", "2" e "3".
Lembrete: os anos bissextos são aqueles cujos últimos dois dígitos são divisíveis por 4: 2004, 2008, 2012, etc. Os anos centenários (2100; 2200; 2300, etc.) não são anos bissextos, exceto os que são divisíveis por 400 (por exemplo, 1600; 2000; 2400, etc.).
E. Fase da lua: indicada numa janela às 6 horas, apresenta a fase da lua atual, tal como aparece no céu. Será necessário um acerto manual a cada dois anos e meio, aproximadamente.

MOVIMENTO MECÂNICO EXTRAPLANO DE CORDA AUTOMÁTICA, CALENDÁRIO PERPÉTUO, FASES DA LUA



1255P

MOVIMENTO MECÂNICO EXTRAPLANO DE CORDA AUTOMÁTICA, CALENDÁRIO PERPÉTUO, FASES DA LUA

ACERTO DAS FUNÇÕES

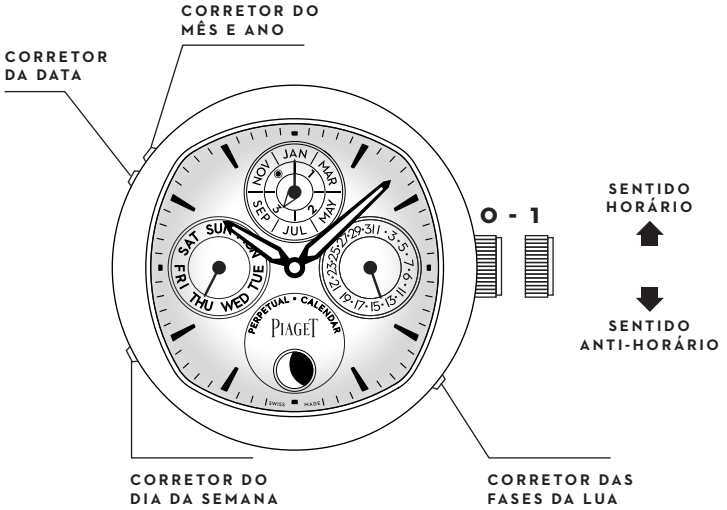
PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Para evitar danificar o mecanismo, as correções não devem ser realizadas entre as 15h00 e a 01h00. Se tal acontecer, não forçar o corretor. Esta situação depende da posição relativa das rodas do movimento no momento da intervenção.

É essencial manusear o corretor com a ferramenta específica entregue com o relógio, fazê-lo com calma e garantir que o corretor fica totalmente encaixado antes de fazer outros acertos..

CORDA DO MOVIMENTO

A corda automática é acionada pelo movimento do pulso enquanto se usa o relógio. Quando se deixa o relógio fora do pulso mais de 42 horas, é necessário dar corda manualmente, com a coroa posicionada em 0 e rodando-a no sentido horário (cerca de 20 rotações da coroa são suficientes para relançar o mecanismo).



1255P

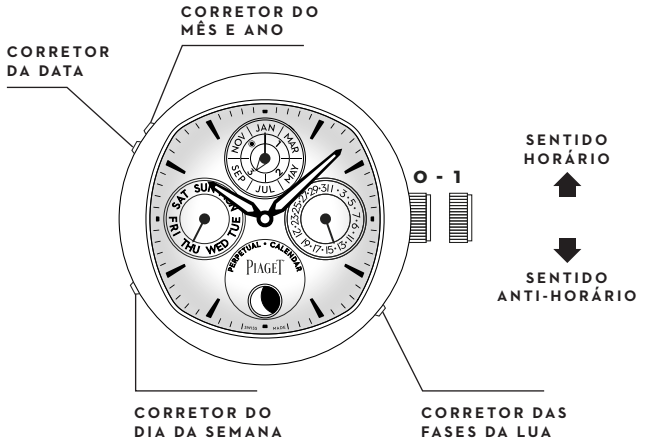
ACERTO DAS FUNÇÕES

ACERTO DA HORA DO SEU CALENDÁRIO PERPÉTUO

Os corretores posicionados nos lados do relógio podem ser usados para ajustar o seu calendário perpétuo. É importante não esquecer que as indicações de data e de hora estão ligadas. Por isso, quando a data é alterada, também é modificado todo o calendário.

1. **Acertar a hora por volta das 06h30.** Com a coroa, rodar os ponteiros (na posição 1) no sentido horário. Depois de terminar este ajuste, colocar a coroa novamente na posição 0. Este primeiro passo permite garantir que o movimento não é danificado.
2. Usando o corretor da data às 10 horas, definir a data para a **data de ontem.** Cada pressão do corretor faz avançar um dia. Aqui, o corretor também altera o dia da semana, mas podemos ignorá-lo.
3. Usando o corretor às 8 horas, definir o dia da semana para a **data de ontem.** Cada pressão do corretor faz avançar um dia.
4. Usando o último corretor superior à esquerda, alterar o mês e a indicação do ano bissexto. Neste ponto, é necessário saber qual é o próximo ano bissexto. Cada pressão do corretor faz avançar um mês.
5. Usando o corretor às 4 horas, definir a fase da lua para a **data de ontem.** Neste ponto, é necessário saber em que data ocorreu a última lua cheia. Posicionar-se inicialmente na lua cheia, depois clicar o número de vezes correspondentes ao número de dias decorridos desde a última lua cheia (para o **dia anterior**).
   Cada pressão do corretor faz avançar um dia.

6. O calendário agora apresenta a **data do dia anterior.** Neste ponto, é possível colocar a coroa na posição 1 e mover os ponteiros no sentido horário até à data do dia atual. Agora, é possível acertar a hora sabendo que é meia-noite.



1255P

УЛЬТРАТОНКИЙ МЕХАНИЗМ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ, ВЕЧНЫМ КАЛЕНДАРЕМ И УКАЗАТЕЛЕМ ФАЗ ЛУНЫ

29,9 мм

4 мм

ОСОБЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Вечный календарь: традиционная для Высокого часового искусства престижная сложная функция, обеспечивающая индикацию основных календарных данных (дня, числа, месяца), а также високосного года.
- Один из самых тонких механизмов с вечным календарем на рынке: 4 мм.
- Указатель фаз Луны.
- Время разработки механизма: 2 года.

1255P

Ультратонкий механизм с автоматическим подзаводом, вечным календарем и указателем фаз Луны

ФУНКЦИИ

Центральные часовая и минутная стрелки.
Указатель месяца и високосного года в положении «12 часов».
Указатель даты в положении «3 часа».
Указатель дня недели в положении «9 часов».
Указатель фаз Луны в положении «6 часов».

ОТДЕЛКА

Круговой узор Côtes de Genève.
Платина с круговым зернением.
Мосты со скошенными углами.
Ротор с выгравированным гербом.
Вороненые винты на мостах.
Ротор из вольфрама синего цвета.

Количество камней:	25
Количество деталей:	238
Толщина механизма:	4 мм
Размер механизма:	13‴1/4 (29,9 мм)
Частота:	21 600 полуколебаний/час, 3 Гц
Запас хода:	около 42 часов

1255P

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

A. Указатель дня недели: стрелка счетчика в положении «9 часов». Каждый день стрелка перемещается вперед на одну позицию.

B. Указатель числа: стрелка счетчика в положении «3 часа». Каждый день стрелка перемещается вперед на одну позицию, при наступлении нового месяца возвращается на 1. По завершении месяца, независимо от его продолжительности: 28, 29, 30 или 31 день, – указатель даты автоматически переходит на первое число следующего месяца. Функция запрограммирована на точную автоматическую корректировку даты с учетом високосных годов до конца столетия, но не учитывает, что 2100 год будет невисокосным. В связи с этим потребуется ручная настройка. полный оборот за 12 месяцев.

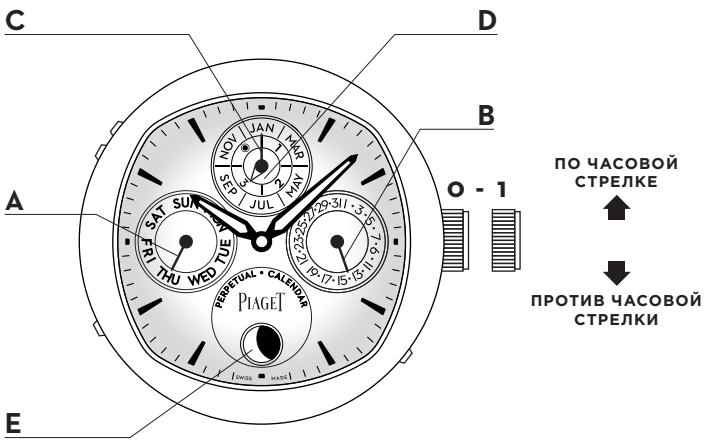
C. Месяц: стрелка счетчика в положении «12 часов». Стрелка совершает полный оборот за 12 месяцев.

D. Указатель года: малая центральная стрелка счетчика в положении «12 часов». Стрелка совершает полный оборот за 4 года. Високосный год обозначается точкой. Три невисокосных года обозначаются цифрами 1, 2 и 3.

Примечание: Високосным считается год, две последние цифры которого образуют число, кратное 4: 2004, 2008, 2012 и т.д. Последние годы столетий (2100; 2200; 2300 и т.д.) не являются високосными, за исключением тех, номера которых кратны 400 (например, 1600; 2000; 2400 и т.д.).

E. Указатель фаз Луны: окошко в положении «6 часов» с точным изображением Луны в том виде, в котором ее можно наблюдать в текущий момент. Ручная корректировка требуется примерно каждые 2,5 года.

УЛЬТРАТОНКИЙ МЕХАНИЗМ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ, ВЕЧНЫМ КАЛЕНДАРЕМ И УКАЗАТЕЛЕМ ФАЗ ЛУНЫ



1255P

НАСТРОЙКА ПОКАЗАНИЙ ЧАСОВ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

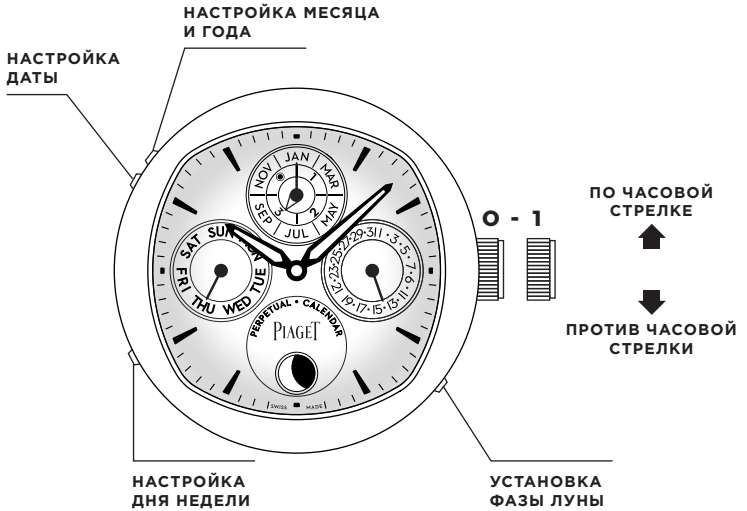
Чтобы не повредить механизм, не следует корректировать настройки и применять силу к заводной головке в период с 15 часов до 1 часа. Это зависит от относительного расположения колес на момент ремонта.

Для настройки показаний часов используйте специальный инструмент, поставляемый в комплекте с часами, и проявляйте осторожность. Перед тем, как приступить к другим настройкам, удостоверьтесь, что заводная головка полностью задвинута.

ЗАВОД МЕХАНИЗМА

Автоматические часы заводятся от движений запястья при ношении. Если Вы не носили часы более 42 часов, заведите их вручную, вращая по часовой стрелке заводную головку, находящуюся в положении 0 (для нормальной работы часового механизма необходимо повернуть головку около 20 раз).

УЛЬТРАТОНКИЙ МЕХАНИЗМ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ, ВЕЧНЫМ КАЛЕНДАРЕМ И УКАЗАТЕЛЕМ ФАЗ ЛУНЫ



1255P

НАСТРОЙКА ПОКАЗАНИЙ ЧАСОВ

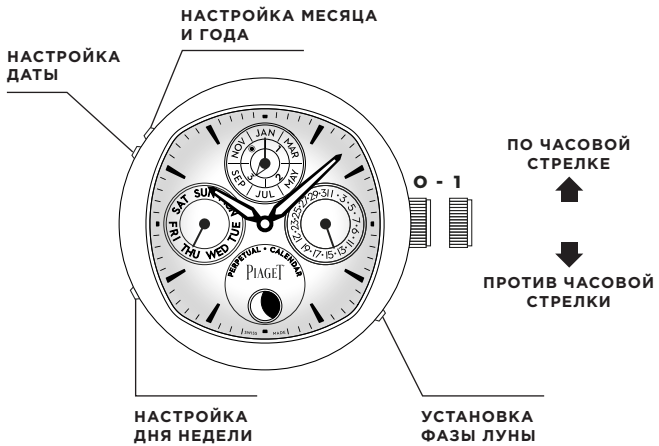
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ВЕЧНОГО КАЛЕНДАРЯ

Используйте кнопки корректировки, расположенные по бокам часов, для настройки вечного календаря. Необходимо всегда помнить, что показания времени и даты взаимосвязаны. При настройке даты меняются все показатели календаря.

1. **Настраивайте время около 6:30.** Для этого переводите стрелки часов с помощью заводной головки (в положении 1) по часовой стрелке. Возвратите заводную головку в положение 0 после установки. Это позволит предотвратить повреждение механизма.
2. С помощью переключателя даты в положении «10 часов» установите **вчерашнюю дату.** Каждое нажатие на переключатель изменяет дату на один день вперед. Не обращайте внимание на смещение дня недели.
3. С помощью переключателя, расположенного у отметки «8 часов», установите **вчерашний день недели.** Каждое нажатие на переключатель переводит день недели на одно значение вперед.
4. С помощью последнего переключателя, расположенного выше слева, измените положение указателя месяца и високосного года. Для этого необходимо знать ближайший високосный год. Каждое нажатие на переключатель переводит индикатор месяца на одно значение вперед.
5. С помощью переключателя, расположенного у отметки «4 часа», настройте **вчерашнюю лунную фазу.** Для этого необходимо знать дату последнего полнолуния. Сначала установите индикатор в положение полной Луны, а затем нажимайте на переключатель столько раз, сколько дней прошло после полнолуния (дойдите до **вчерашнего дня**).
   Каждое нажатие на переключатель перемещает значение индикатора на один день

УЛЬТРАТОНКИЙ МЕХАНИЗМ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ, ВЕЧНЫМ КАЛЕНДАРЕМ И УКАЗАТЕЛЕМ ФАЗ ЛУНЫ

6. Теперь календарь установлен на **вчерашнюю дату.** После этого вытяните заводную головку в положение 1 и перемещайте стрелки по часовой стрелке до тех пор, пока дата не сменится на текущую. Теперь из положения «полночь» можно настроить время.



1255P

ピアジェ自社製薄型自動巻パーペチュアル
カレンダームーブメント、ムーンフェイズ表示

特色

- パーペチュアルカレンダー：通常のカレンダー表示（曜日、日付、月）とうるう年表示を備える伝統的なオートオルロジュリーのコンプリケーション
- 市場で入手可能なパーペチュアルカレンダームーブメントのうち最も薄い製品の1つ（厚さ：4mm）
- ムーンフェイズ表示
- ムーブメントの開発期間：2年

1255P

ピアジェ自社製薄型自動巻パーペチュアル
カレンダームーブメント、ムーンフェイズ表示

機能

センターに時・分表示
12時位置に月／うるう年表示
3時位置に日付表示
9時位置に曜日表示
6時位置にムーンフェイズ表示

仕上げ

サーキュラーパターンのコート・ド・ジュネーブ装飾
ペルラージュ仕上げされた地板
面取りされた受け
ピアジェの紋章がエングレービングされたローター
受けにブルースクリュー
ブルーカラーのタングステン製ローター

石数：	25
部品数：	238
ムーブメントの厚さ：	4 mm
ケーシングサイズ：	13$^{11\frac{1}{4}}$ (29.9 mm)
振動数：	21,600振動／時、3Hz
パワーリザーブ：	約42時間

1255P

ピアジェ自社製薄型自動巻パーペチュアル
カレンダームーブメント、ムーンフェイズ表示

機能の説明

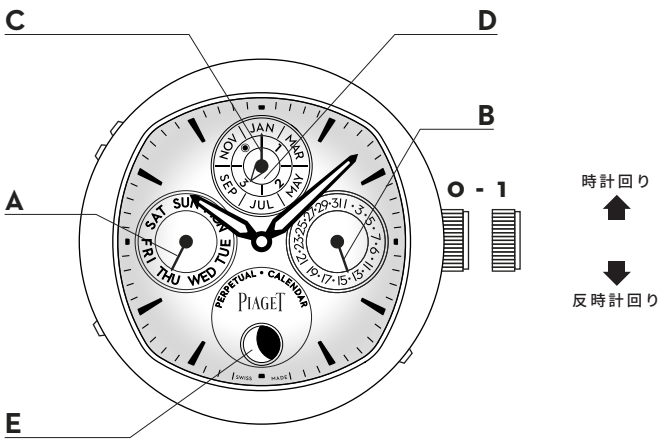
A. 曜日表示：9時位置に配されたカウンターの針により表示されます。この針は、毎日1目盛りずつ進みます。

B. 日付表示：3時位置に配されたカウンターの針により表示されます。この針は、毎日1目盛りずつ進み、月が変わるたびに1日の位置に戻ります。月の最終日は28、29、30、31日と月によって異なりますが、各月の最終日に、針は次の月の1日まで自動的にジャンプします。このカレンダー機能は、2100年までうるう年を考慮に入れて調整されています。ただし、うるう年ではない2100年は、このカレンダーではうるう年として扱われます。そのため、2100年には手動による修正が必要となります。

C. 月表示：12時位置に配されたカウンターの長針により表示されます。この針は12カ月で1回転します。

D. うるう年表示：12時位置に配されたカウンターの短針により表示されます。この針は4年で1回転します。うるう年の年は針がドットを示します。うるう年でない平年の3年は針が《1、2、3》の数字を示します。
ご注意：うるう年は2004、2008、2012年など下2桁が4で割り切れる年です。ただし、400で割り切れる年（1600、2000、2400年など）を除いて100で割り切れる年はうるう年ではありません（2100、2200、2300年など）。

E. ムーンフェイズ表示：6時位置に配されたムーンフェイズ窓に、その日の月相が表示されます。約2年半に1回、手動による修正が必要となります。



1255P

ピアジェ自社製薄型自動巻パーペチュアル
カレンダームーブメント、ムーンフェイズ表示

日本語

機能の調整

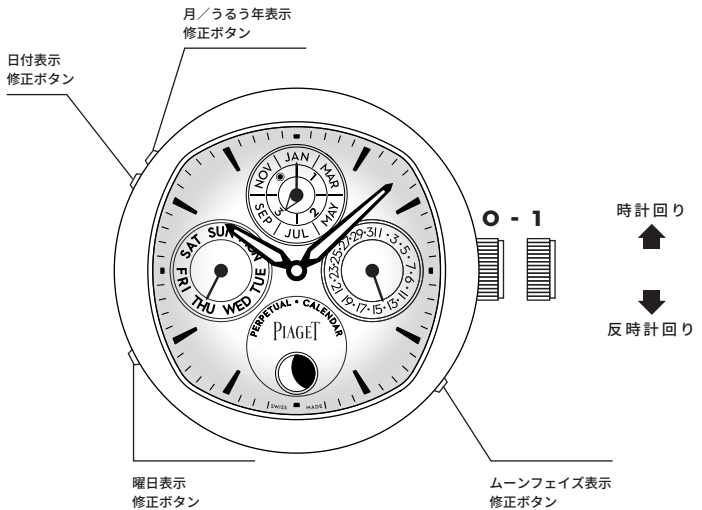
使用上の注意

機構の損傷を防ぐため、午後3時から午前1時の間はウォッチの調整を避け、修正ボタンは操作しないでください。これは、この時間帯の歯車どうしの位置関係が操作に適さないためです。

修正ボタンの操作は、ウォッチに付属する修正用のピンをご使用ください。修正ボタンがしっかりと奥まで押し込まれたことを確認してから、次の操作に移ってください。

ゼンマイの巻き上げ

自動巻ウォッチの場合、着用中の腕の動きによってゼンマイは自動的に巻き上げられます。約42時間以上着用しなかった場合は、手動での巻き上げが必要です。リューズを0の位置で時計回りに回してください（20回ほど回せばウォッチは再び動き出します）。



1255P

機能の調整

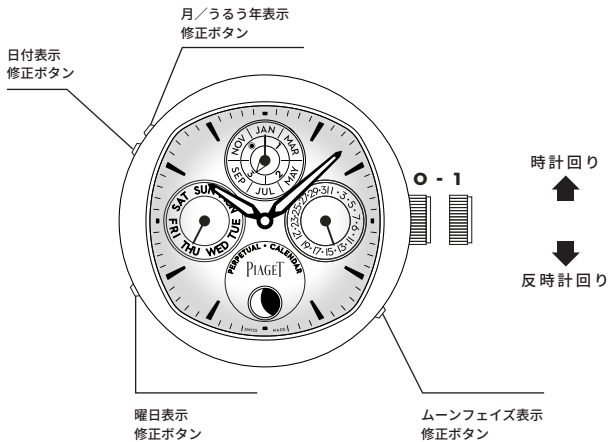
パーペチュアルカレンダーの時刻合わせ

パーペチュアルカレンダーの調整は、ケース側面の修正ボタンを使って行います。時刻や日付の表示は連動しているため、日付を変更するとカレンダー全体にも修正が反映されることにご注意ください。

1. **時刻を午前6時半前後に合わせる**リューズを1の位置に引き出し、時計回りに回します。時刻を合わせた後はリューズを押し込み、0の位置に戻します。このステップは、ムーブメントの損傷を防ぐために行います。
2. 10時位置の日付表示修正ボタンを使用し、**前日**の日付に合わせます。修正ボタンを1回押すごとに、1日ずつ進みます。曜日も変わりますが、ここでは無視してください。
3. 8時位置の修正ボタンを使用し、**前日**の曜日に合わせます。修正ボタンを1回押すごとに、1日ずつ進みます。
4. 左側の一番上にある修正ボタンを使用し、月とうるう年の表示を修正します。次のうるう年がいつかをご確認の上、表示を合わせてください。修正ボタンを1回押すごとに、ひと月ずつ進みます。
5. 4時位置の修正ボタンを使用し、**前日**の月相に合わせます。前回の満月の日がいつかをご確認の上、表示を合わせてください。まず表示を満月の状態に合わせます。続いて、前回の満月から（**前日**までの）経過した日数分を押します。
   修正ボタンを1回押すごとに、1日ずつ進みます。

ピアジェ自社製薄型自動巻パーペチュアル
カレンダームーブメント、ムーンフェイズ表示

6. これでカレンダーが**前日**に設定されました。リューズを1の位置に引き出し、今日の日付にジャンプするまで、時計回りに回します。続いて時刻を合わせます。合わせる前の時刻は深夜0時になっていることにご注意ください。



1255P机芯

超薄自动上链万年历
机械机芯，月相显示

29.9毫米

4毫米

个性亮点

- 万年历：享负盛名的传统高级钟表复杂功能，常规日历显示（星期、日期、月份）和闰年显示。
- 市场上最为纤薄的万年历机芯之一：4毫米。
- 月相
- 机芯研发时间：2年。

1255P

超薄自动上链万年历
机械机芯，月相显示

功能

中央小时和分钟显示。
12时位置设月份和闰年显示。
3时位置设日期显示。
9时位置设星期显示。
6时位置设月相显示。

机芯特征

圆形日内瓦波状饰纹。
圆点打磨机板。
经倒角装饰处理的表桥。
摆陀上镌刻家族徽章。
带蓝钢螺丝的表桥。
蓝色钨合金摆陀

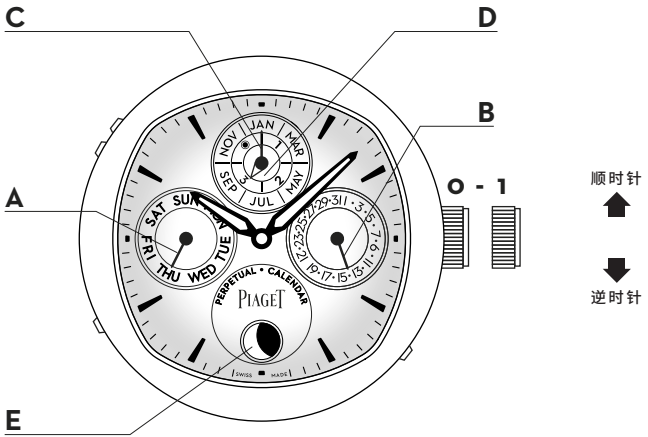
红宝石轴承数：	25
零件数：	238
机芯厚度：	4毫米
表壳尺寸：	$13^{1/4}$法分（29.9毫米）
振频：	每小时摆动21,600次，3赫兹
动力储存：	约42小时

1255P机芯

超薄自动上链万年历
机械机芯，月相

功能说明

A. 星期显示：9时位置计时盘指针显示。每周各天，指针向前移动一格。
B. 日期显示：3时位置计时盘指针显示。指针每天向前移动一格，直至月份变化时返回1日位置。无论当月共有28、29、30或31天，月末时均可自动跳转至下月的第一天。该机械装置已预设能够计算2100年之前的闰年，2100年不会被视为非闰年。因此，此时需要进行手动调整。
C. 月份显示：12时位置计时盘指针显示。每12个月循环一圈。
D. 年份显示：12时位置计时盘中央小箭头显示。每4年循环一圈。年份显示以圆点表示闰年。非闰年分别以数字“1”、“2”、“3”表示。
注意：闰年是指最后两位数字能被4整除的年份：例如，2004年、2008年、2012年等。百周年（2100年、2200年、2300年等）并非闰年，但四位数整体能被400整除的年份除外（例如，1600年、2000年、2400年等）。
E. 月相显示：6时位置月相视窗显示，指示当前天空出现的准确月相。大约每两年半需要进行一次手动调整。



1255P机芯

超薄自动上链万年历
机械机芯，月相显示

功能调节

使用注意事项

为避免损坏机械装置，下午3时至凌晨1时之间不应进行调校。如果在此期间进行调校，则请勿强行调节。这种情况取决于操作时齿轮的相对位置。

必须使用腕表随附的适当工具进行耐心操作，确保完全推入固定后，方可继续其他任何调节。

为机芯上链

自动上链腕表通过佩戴腕表时的手腕运动实现上链。如果腕表约42小时未经佩戴，请使表冠位于图示中0号位置，然后顺时针方向转动，以进行手动上链（旋转约20圈即可重启机械装置）。

1255P机芯

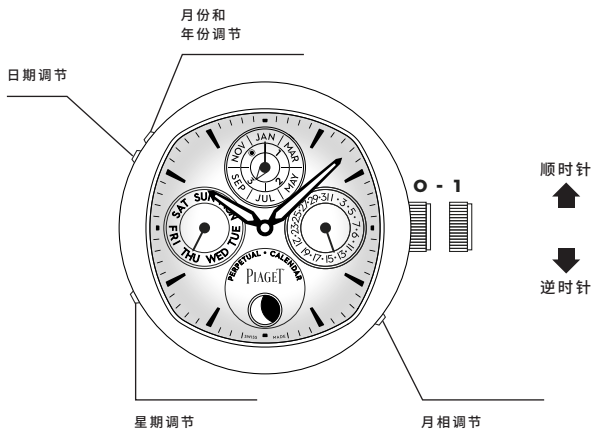
超薄自动上链万年历
机械机芯，月相显示

功能调节

在万年历上设置时间

您可通过位于腕表两侧的调校装置，调节万年历。请谨记，时间和日期显示是相互关联的。因此，在调整日期时，整个日历都会发生变化。

1. **将时间设定为上午约6:30时。**将表冠置于图示中1号位置，顺时针方向转动，以调节指针。完成调校后，请将表冠推回至0号位置。这一步旨在确保避免损坏机芯。
2. 使用10时位置的日期调校装置，调节至**昨天的日期**。每按压一次即可往前调节一天。该调校装置亦可调节星期，此处暂时忽略。
3. 使用8时位置的调校装置，将星期调节至**昨天**。每按压一次即可往前调节一天。
4. 使用左侧最上方的调校装置，调节月份和闰年显示。您需要了解下一次闰年的年份。每按压一次即可往前调节一个月。
5. 使用4时位置的调校装置，将月相调节至**昨天**。您需要了解上一次满月的日期。首先对准满月位置，然后计算此后经过的天数（从满月到**昨天**）并按下相应的次数。每按压一次即可往前调节一天。
6. 日历现已调节至**昨天**。您可将表冠拉至图示中1号位置，顺时针方向旋转以调节指针，直至日期跳转至今天。此时指示的为午夜时间，您可在此基础上继续调节时间。



1255P

울트라-씬 기계식 셀프 와인딩 퍼페추얼
캘린더 무브먼트, 문페이스

특이 사항

- 퍼페추얼 캘린더: 일반적인 캘린더(요일, 날짜, 월)뿐만 아니라 윤년도 함께 표시하는 전통적인 오뜨 올로제리의 뛰어난 컴플리케이션
- 현재 업계에서 퍼페추얼 캘린더가 장착된 무브먼트 중 가장 얇은 모델(4mm)
- 문페이스
- 무브먼트 개발 기간: 2년

1255P

울트라-씬 기계식 셀프 와인딩 퍼페추얼
캘린더 무브먼트, 문페이스

기능

중앙 시침과 분침
12시 방향 달/윤년 표시
3시 방향 날짜창
9시 방향 요일 표시
6시 방향 문페이스

마감

원형 꼬뜨 드 제네브
서큘러 그레인 플레이트
베벨 처리된 브릿지
로터에 피아제 문장 인그레이빙
브릿지에 블루 스크류
블루 컬러 텅스텐 로터

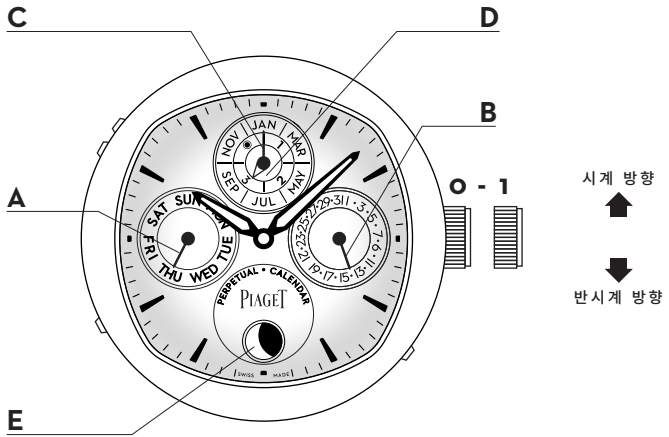
주얼:	25개
부품:	238개
무브먼트 두께:	4 mm
무브먼트 직경:	13‴¼ (29.9 mm)
진동:	시간당 21,600회, 3 Hz
파워 리저브:	약 42시간

1255P

울트라-씬 기계식 셀프 와인딩 퍼페추얼
캘린더 무브먼트, 문페이스

기능 설명

A. 요일: 9시 방향에 위치한 카운터의 시계바늘로 표시합니다. 매일 시계바늘이 한 단위씩 움직입니다.
B. 날짜: 3시 방향에 위치한 카운터의 시계바늘로 표시합니다. 매일 시계바늘이 한 단위씩 움직이며 날짜를 표시하고 새로운 달이 시작되면 1일로 되돌아갑니다. 달의 마지막 날(28, 29, 30 또는 31일)에서 날짜는 다음 달 1일로 자동으로 점프하여 되돌아갑니다. 이 메커니즘은 2100년까지 윤년을 자동으로 계산하도록 제작되었습니다. 하지만 2100년은 윤년으로 계산되지 않으므로 수동 조정이 필요합니다.
C. 월: 12시 방향에 위치한 카운터의 시계바늘로 표시합니다. 이 시계바늘은 12개월 동안 1회전 합니다.
D. 연도: 12시 방향에 위치한 카운터 중앙의 작은 화살표로 표시합니다. 이 시계바늘은 4년 동안 1회전 합니다. 윤년은 빈 공간으로 표시되어 평년과 구분할 수 있습니다. 3년 간의 평년은 숫자 "1, 2, 3"으로 표시됩니다.
참고: 윤년은 연도의 마지막 2자리 숫자가 4로 나누어 떨어지는 해를 의미하며, 2004, 2008, 2012년 등을 예시로 들 수 있습니다. 100단위로 끝나는 해(예: 2100, 2200, 2300년 등)는 윤년이 아니지만, 400으로 나누어 떨어지는 해(예: 1600, 2000, 2400년 등)는 윤년으로 간주합니다.
E. 문페이스: 6시 방향의 문페이스 창을 통해 표시되며, 현재 하늘에 표시되는 정확한 문페이스를 확인할 수 있습니다. 약 2년 반에 한 번은 수동 조정이 필요합니다.



1255P

울트라-씬 기계식 셀프 와인딩 퍼페추얼
캘린더 무브먼트, 문페이스

기능 조정

주의 사항

메커니즘이 손상되지 않도록 오후 3시부터 새벽 1시 사이에는 조정 작업을 진행해서는 안 됩니다. 이 시간에 해당하는 경우에는 커렉터를 강제로 움직이지 마십시오. 이같은 상황은 조정 시 휠의 상대적인 위치에 따라 달라집니다.

시계와 함께 제공된 커렉터 툴을 사용하여 커렉터를 끝까지 조심스럽게 천천히 누른 다음 다른 조정 작업을 진행하세요.

무브먼트 와인딩

셀프 와인딩 시계는 착용 시 손목의 움직임에 의해 와인딩됩니다. 시계를 착용하지 않고 약 42시간이 경과한 경우에는 포지션 0에 위치한 크라운을 시계 방향으로 돌려가며 수동으로 와인딩해 줍니다(20회가량 크라운을 돌리면 메커니즘이 재작동합니다).

1255P

기능 조정

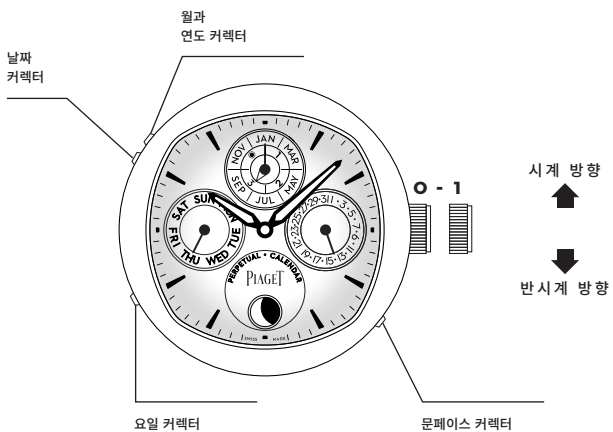
퍼페추얼 캘린더 시간 조정

시계 측면에 위치한 커렉터를 사용하여 퍼페추얼 캘린더를 조정할 수 있습니다.
시간과 날짜는 서로 연동되어 작동됨을 항상 염두에 두십시오.
즉 날짜를 변경하면 캘린더 전체가 함께 수정됩니다.

1. **오전 6시 30분경으로 시간을 설정합니다.** 이를 위해서는 크라운(포지션 1)을 사용하여 시계바늘을 돌립니다. 조정이 끝난 후에는 크라운을 포지션 0으로 다시 밀어넣습니다. 첫 번째 단계는 무브먼트를 손상시키지 않기 위한 단계입니다.
2. 10시 방향의 날짜 커렉터를 사용하여 **어제 날짜**로 맞춥니다. 커렉터를 한 번 누를 때마다 하루씩 이동합니다. 커렉터로 요일도 조정할 수 있지만 이 경우에는 무시합니다.
3. 8시 방향의 커렉터를 사용하여 **어제 날짜**에 해당하는 요일로 맞춥니다. 커렉터를 한 번 누를 때마다 하루씩 이동합니다.
4. 왼쪽 위의 마지막 커렉터를 사용하여 월과 윤년 표시를 조정합니다. 이때 다음 윤년이 언제인지 확인해야 합니다. 커렉터를 한 번 누를 때마다 한 달씩 이동합니다.
5. 4시 방향의 커렉터를 사용하여 **어제 날짜**에 해당하는 문페이스로 맞춥니다. 이때 최근 보름달이 뜬 날짜를 확인해야 합니다. 먼저 보름달이 뜬 날짜를 찾은 다음, **전날**에 맞추어 해당 날짜에서 경과된 일수에 해당하는 만큼 크라운을 누릅니다.
   커렉터를 한 번 누를 때마다 하루씩 이동합니다.

울트라-씬 기계식 셀프 와인딩 퍼페추얼
캘린더 무브먼트, 문페이스

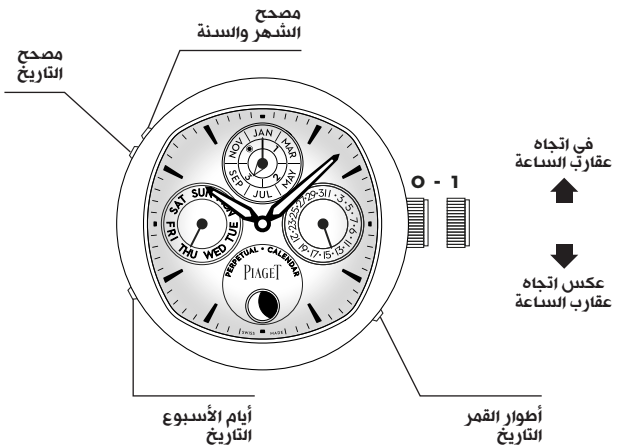
6. 이제 캘린더가 **어제 날짜**로 설정되었습니다. 이제 크라운을 포지션 1로 당기고 오늘 날짜로 점프할 때까지 시계바늘을 시계 방향으로 움직입니다. 이제 자정임을 인지한 상태로 시간을 설정할 수 있습니다.



1255P

آلية حركة ميكانيكية فائقة الرقة ذات تعبئة ذاتية
مع وظيفتي التقويم الدائم وعرض أطوار القمر.

6. التقويم الآن أصبح عند **تاريخ اليوم الفائت.** يمكنكم سحب التاج إلى موضع 1 وتحريك العقارب باتجاه الساعة حتى تصلوا إلى تاريخ اليوم الصحيح. ويمكنكم الآن تحديد تاريخ منتصف الليل.



تعديل الوظائف

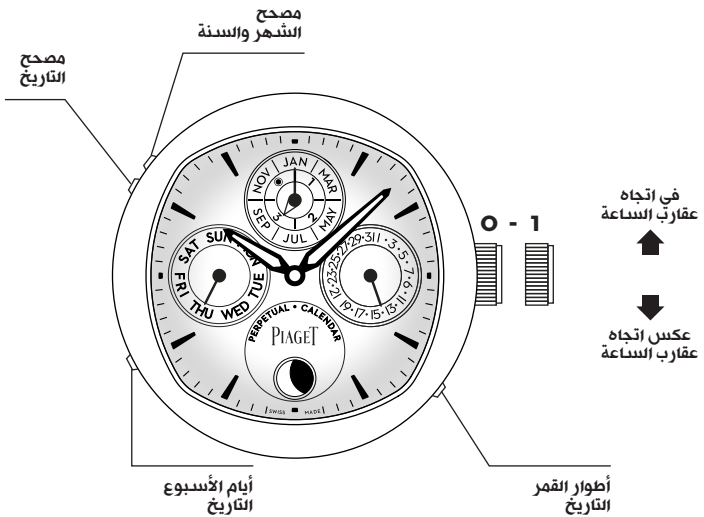
إعداد الوقت في التقويم الدائم

يمكن استخدام المصححات الموجودة على جوانب الساعة لتعديل التقويم الدائم. ويجب ألا تنسوا أن مؤشري التاريخ والوقت مرتبطان معًا. لذا، عند تغييركم للتاريخ، سيتعدّل كامل التقويم.

1. **تحديد الوقت حوالي الساعة 6.30** صباحًا لإعادة أديروا العقارب باستخدام التاج (إلى الموضع 1) باتجاه عقارب الساعة. عند قيامكم بهذا التعديل، أعيدوا التاج إلى الموضع 0. الخطوة الأولى هنا في ضمان عدم تعطيل الحركة.
2. باستخدام مصحح التاريخ الموجود عند موضع الساعة 10، يمكن إعادة التاريخ إلى **تاريخ اليوم الفائت.** عند الضغط في كل مرة على المصحح، ستتقدمون يومًا. حيث سيقوم المصحح هنا بتغيير يوم الأسبوع أيضًا، ولكننا سنتجاهل هذا.
3. باستخدام مصحح التاريخ الموجود عند موضع الساعة 8، يمكن إعادة يوم الأسبوع إلى **تاريخ اليوم الفائت.** في كل مرة تضغطون على المصحح، ستتقدمون يومًا واحدًا.
4. يمكن استخدام المصحح الأخير في أعلى اليسار، لتعديل الشهر ومؤشر السنة الكبيسة. ومن الضروري هنا أن تكونوا على علم بالسنة الكبيسة القادمة. في كل مرة تضغطون على المصحح، ستتقدمون شهرًا واحدًا.
5. باستخدام مصحح التاريخ الموجود عند موضع الساعة 4، ستعيدون أطوار القمر إلى **تاريخ اليوم الفائت.** ومن الضروري هنا أن تكونوا على علم بتاريخ آخر اكتمال للبدر. ابدؤوا من موضع البدر، ثم اضغطوا بعدد المرات المقابل لعدد الأيام التي تمر بعد هذا اليوم **(إلى اليوم الفائت).**
في كل مرة تضغطون على المصحح، ستتقدمون يومًا واحدًا.

عربي

آلية حركة ميكانيكية فائقة الرقة ذات تعبئة ذاتية
مع وظيفتي التقويم الدائم وعرض أطوار القمر.



1255P

تعديل الوظائف

تدابير الاستخدام الوقائية

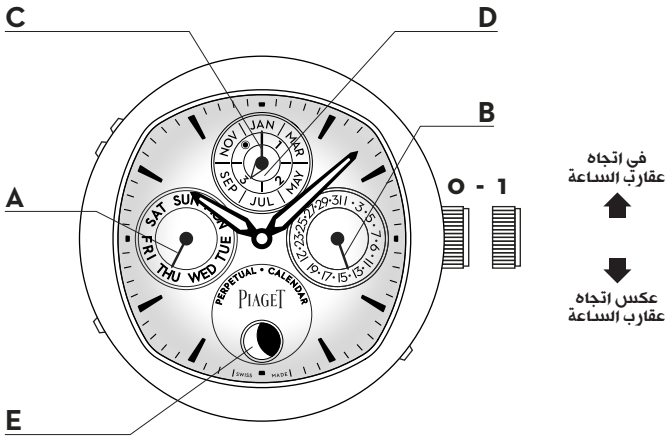
لتفادي تلف آلية الحركة، يجب عدم إجراء أي تصحيح بين الساعة 3 مساءً و1 صباحًا. وفي تلك الحالة، تجنبوا تفعيل المصحح. وينوقف هذا الموقف على الموضع النسبي للعجلات أثناء وقت التدخل.

ومن الضروري إجراء التصحيح باستخدام الأدوات المناسبة المرافقة للساعة، والتأني وضمان دفعها تمامًا قبل متابعة أي تعديلات أخرى.

تعبئة الحركة

تتم تعبئة الساعات ذات حركة التعبئة الذاتية بتحريك المعصم عند ارتداء الساعة. إذا لم ترتدِ الساعة لمدة حوالي 42 ساعة، يمكن تعبئتها يدويًا بتحريك التاج إلى الموضع ٥، عبر تدوير التاج باتجاه عقارب الساعة (حوالي 20 دورة للتاج كافية لإعادة تشغيل آلية الحركة).

آلية حركة ميكانيكية فائقة الرقة ذات تعبئة ذاتية
مع وظيفتي التقويم الدائم وعرض أطوار القمر.



1255P

إيضاح الوظائف

A. أيام الأسبوع: يشير إليها عقرب العدّاد الموجود عند موضع الساعة 9. يتحرك العقرب موضعًا واحدًا في كل يوم من أيام الأسبوع.

B. أيام الشهر: يشير إليها عقرب العدّاد الموجود عند موضع الساعة 3. في كل يوم، يتحرك العقرب موضعًا واحدًا، قبل عودته مجدّدًا إلى البداية عند تغيّر الشهر. عند نهاية الشهر، سواء كان 28 أو 29 أو 30 أو 31 يومًا، يعود التاريخ تلقائيًا إلى بداية الشهر المقبل. بُرمجت الآلية لتأخذ السنوات الكبيسة في الاعتبار حتى عام 2100، والذي لن يُعتبر سنة غير كبيسة. لذا سيتطلب هذا تعديلاً يدويًا حينها.

C. أشهر السنة: يشير إليها عقرب العدّاد الموجود عند موضع الساعة 12. يُكملدورة واحدة كل 12 شهرًا.

D. السنوات: يشير إليها سهم صغير في مركز العدّاد الموجود عن موضع الساعة 12. يُكمل دورة واحدة كاملة كل 4سنوات. بعد ذلك لا يتم عرض السنة للدلالة على أنها سنة كبيسة، ويُشار إليها بنقطة. أما السنوات الثلاث غير الكبيسة فيشار إليها بالرموز "1" و"2" و"3".
التذكير: السنوات الكبيسة هي التي يكون آخر رقمين فيها قابلين للقسمة على 4: 2004، 2008، 2012، إلخ. أما السنوات المئوية (1200، 2200، 2300 إلخ) فليست سنوات كبيسة. باستثناء تلك التي تقبل القسمة على 400 (على سبيل المثل 1600، 400، 2400، إلخ).

E. أطوار القمر: يُشار إليها عند موضع الساعة 6 من خلال ميناء أطوار القمر، ويعرض أطوار القمر بدقّة كما تبدو في السماء. ويتطلب تعديلاً يدويًا كل سنتين ونصف تقريبًا.

1255P

آلية حركة ميكانيكية فائقة الرقة ذات تعبئة ذاتية
مع وظيفتي التقويم الدائم وعرض أطوار القمر.

الوظائف

عرض الساعات والدقائق في المركز.
عرض الأشهر والسنوات الكبيسة عند موضع الساعة 12.
عرض التاريخ عند موضع الساعة 3..
عرض أيام الأسبوع عند موضع الساعة 9.
عرض أطوار القمر عند موضع الساعة 6.

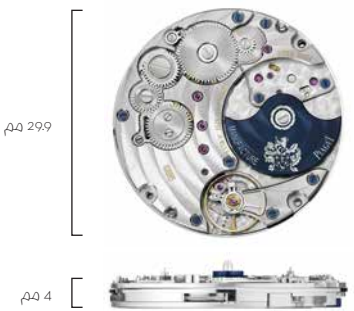
الأداء الختامي

زخرفة «كوت دو جنيف» الدائرية.
صفيحة دائرية مبرغلة.
جسور مشطوفة.
شعار بياجيه منقوش على كتلة التذبذب.
جسور مثبتة ببراغي مزرقة.
كتلة تذبذب من التنغستين المطلي باللون الأزرق.

عدد الحجارة:	25
عدد المركبات:	238
سماكة الحركة:	4 مم
مقاسات العلبة:	$13\frac{1}{4}$‴ (قطر 29.9 مم)
التواتر:	21,600 ذبذبة / الساعة،
	3 هرتز
احتياطي الطاقة:	حوالي 42 ساعة

1255P

آلية حركة ميكانيكية فائقة الرقة ذات تعبئة ذاتية
مع وظيفتي التقويم الدائم وعرض أطوار القمر.



الميزات الخاصة

- لتقويم الدائم: وظيفة التعقيدات المرموقة في عالم الساعات الراقية التي تعرض مؤشرات التقويم المعتادة (اليوم، التاريخ، الشهر)، والسنوات الكبيسة.
- إحدى أرق حركات التقويم الدائم الموجودة في السوق: 4 مم.
- أطوار القمر.
- مدة تطوير الحركة: سنتان.

piaget.com

DFU1255P